

**Feuerstättenprüfstelle • Dürener Strasse 92 • 50226 Frechen**

Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1427

Anerkannte Prüfstelle nach den Landesbauordnungen, Kennziffer: NRW 16

Anerkannte Prüfstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren

Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle

**Emissionsmessung-Nr.: 1517-2 / 1916-2**

Hersteller WAMSLER Haus- und Küchentechnik GmbH  
Gutenbergstraße 25, D-85748 Garching

Auftraggeber Hersteller  
Typ 10188 Trion,  
KF 10188 Vista, KF 10188 San Filou

Bezeichnung Raumheizer – Zeitbrandfeuerstätte DIN EN 13240

Nennwärmeleistung 8 kW

Folgende Emissionsgrenzwerte und Wirkungsgrade wurden bei Nennwärmeleistung unter den Prüfbedingungen der DIN EN 13240 mit den angegebenen Brennstoffen für o.g. Feuerstätten eingehalten:

**Zukünftige Anforderungen für Deutschland 1. BImSchV 2. Stufe**

Emissionen	Grenzwert	Bezugssauerstoffgehalt	Brennstoffe
Staubgehalt	40 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz und Braunkohlenbrikett
CO-Gehalt	1250 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	
Wirkungsgrad	73 %		

**Derzeitige Anforderungen für München**

Emissionen	Grenzwert	Bezugssauerstoffgehalt	Brennstoffe
Staubgehalt	40 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz und Braunkohlenbrikett
CO-Gehalt	1250 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	
NOx-Gehalt	200 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	
Wirkungsgrad	73 %		

**Derzeitige Anforderungen für Regensburg**

Emissionen	Grenzwert	Bezugssauerstoffgehalt	Brennstoffe
Staubgehalt	75 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz und Braunkohlenbrikett
CO-Gehalt	1500 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	
NOx-Gehalt	200 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	

**Derzeitige Anforderungen für die Schweiz LRV 11**

Emissionen	Grenzwert	Bezugssauerstoffgehalt	Brennstoffe
Staubgehalt	75 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	Scheitholz
CO-Gehalt	1500 mg/Nm <sup>3</sup>	13 %	

Frechen, den 14.11.2011

  
Dipl. Ing. Joachim Wawrzinek  
Unterschrift des Prüfstellenleiters



**RWE Power AG**  
**Feuerstättenprüfstelle**  
Dürener Straße 92  
50226 Frechen  
T 0221/480-20745  
F 0221/480-20446

## Feuerstättenprüfstelle • Dürener Strasse 92 • 50226 Frechen

Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1427

Anerkannte Prüfstelle nach den Landesbauordnungen, Kennziffer: NRW 16

Anerkannte Prüfstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren

Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle

## Prüfbericht

### FSPS-Wa 1517-A

Prüfung einer Feuerstätte hinsichtlich:

- Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über Schutzmaßnahmen betreffend Kleinf Feuerungen
- Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über die Einsparung von Energie zwischen Bund und Ländern der Republik Österreich

Art der Prüfung	Typprüfung
Hersteller	WAMSLER Haus- und Küchentechnik GmbH Gutenbergstraße 25, D-85748 Garching
Typ	101 88 Trion
Nennwärmeleistung	8 kW
Zulässige Brennstoffe	Scheitholz

#### Prüfgrundlage:

DIN EN 13240: 2001 + A2: 2004, unter Beachtung der davon abweichenden Vorgaben gemäß oben zitierten Vereinbarungen.

#### Kurzbericht der Prüfstelle:

Die o. g. Feuerstätte hat mit dem Prüfbrennstoff Buchenscheitholz die Anforderungen der EN 13240 sowie der oben aufgeführten Landesgesetzblätter bezüglich des Wirkungsgrades und der Emissionsgrenzwerte erfüllt.

Der Erfüllungsnachweis der Anforderungen der DIN EN 13240 wurde mit dem Prüfbericht FSPS-Wa 1517-EN vom 09.03.2006 dokumentiert.

Dieser Prüfbericht wird unbeschadet der Rechte Dritter gegenüber dem Auftraggeber oder Hersteller insbesondere privater Schutzrechte erstellt.

Dieser Prüfbericht besteht aus 4 Seiten und der Anlage a.  
Des Weiteren gelten die Anlagen a bis p aus Prüfbericht FSPS-Wa 1517-EN.

Frechen, den 04.09.2006

  
 Dipl. Ing. Joachim Wawrzinek  
 Unterschrift des Prüfstellenleiters



**RWE Power AG**  
**Feuerstättenprüfstelle**  
 Dürener Straße 92  
 50226 Frechen  
 T 0221/4 80-20745  
 F 0221/4 80-20444

V K F A E A I

# Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

## Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 17924

Gruppe 302 Groupe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe Appareils de chauffage pour combustibles solides	
Gesuchsteller Requérant	Wamsler HKT GmbH Gutenbergstrasse 25 DE-85748 Garching bei München	
Hersteller Fabricant	Wamsler HKT GmbH DE-85748 Garching bei München	
Produkt Produit	WAMSLER KF 101 TRION	
Beschrieb Description	Cheminée-Ofen aus Stahl mit Glastüre, Stahlverkleidung, Sichtscheibe an den Seitenwänden, Abdeckplatte aus Natur- stein und Sockel Mod. KF 101 88 TRION Leistung: 8 kW	Fourneau-cheminée en acier avec porte vitrée, revêtement en acier, vitre sur les parois latérales, plaque de recou- vrement en pierre naturelle et socle Mod. KF 101 88 TRION Puissance: 8 kW
Anwendung Utilisation	Brennstoff: Holz, Briketts; Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2. LRV 2011 erfüllt	Combustible: bois, briquettes; Les exigences pour l'installation sont indiquées à la page 3. Conforme à l'OPair 2011
Unterlagen Documentation	Prüfbericht RWE Power AG Nr. FSPS-Wa 1517-EN vom 09.03.2006	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 13240 AEAI, SN EN 13240	
Beurteilung Appréciation	Bauart Type de construction  Sicherheitsabstände Distance de sécurité	B 1  SA/S = 90 cm SA/R = 30 cm SA/D = 50 cm SA/F = 90 cm
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2013	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Zulassungsstelle der  
kantonalen Brandschutzbehörden  
Organisme d'homologation des autorités  
cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen  
Association des établissements cantonaux  
d'assurance incendie

*P. Vogel*

*P. Nyffenegger*

